

SANTO

Frigoriferi elettronici

Istruzioni per l'uso

Egregia cliente, Egregio cliente,

Prima di mettere in servizio il Vostro nuovo apparecchio refrigerante, Vi preghiamo di leggere attentamente queste istruzioni per l'uso. Queste contengono informazioni importanti per un impiego sicuro, per l'installazione e per la cura dell'apparecchio.

Conservare sempre le istruzioni per l'uso per sfogliarle eventualmente in futuro. Trasmettetetele all'eventuale futuro proprietario dell'apparecchio.

Queste istruzioni per l'uso sono state stabilite per un numero maggiore di apparecchi paragonabili nell'ambito tecnico e dotati di equipaggiamenti diversi. Si prega di osservare solamente le avvertenze concernenti il Vostro apparecchio.



Tramite il triangolo di avvertimento e/oppure mediante segnali a parole (Avvertenza!, Precauzione!, Attenzione!), vengono messe in evidenza delle avvertenze molto importanti per la Vostra sicurezza oppure per la funzionalità del Vostro apparecchio. Pregasi osservare assolutamente.



1. Questo simbolo o le procedure numerate vi illustrano passo dopo passo l'impostazione dell'apparecchio.

2.



Dopo questo segno si ottengono delle informazioni molto importanti concernenti il comando e gli impieghi pratici dell'apparecchio.



Mediante l'adesivo vengono contrassegnati dei consigli e delle avvertenze importanti concernenti un impiego economico e tollerabile per l'ambiente.

Delle spiegazioni sui concetti tecnici impiegati nelle istruzioni per l'uso, sono riportate completamente alla fine nel capoverso "Concetti tecnici".

Per la comparsa di eventuali disturbi, nelle istruzioni per l'uso sono riportate delle avvertenze concernenti le riparazioni autonome, vedi capoverso "Che cosa fare, se ...". Nel caso queste avvertenze non siano sufficienti, il nostro servizio di assistenza Vi è sempre a completa disposizione.

Stampato su carta tollerabile per l'ambiente
Chi pensa all'ecologia, tratta anche così ...

Contenuto

Sicurezza	5
Smaltimento	8
Informazione sull'imballaggio dell'apparecchio	8
Smaltimento di apparecchi vecchi	8
Trasporto dell'apparecchio	9
Rimuovere la sicura del trasporto	9
Installazione	10
Luogo di installazione	10
L'apparecchio refrigerante necessita di aria.	11
Allineare l'apparecchio	11
Collegamento elettrico	12
Modifica della battuta della porta	13
Descrizione dell'apparecchio	15
Veduta dell'apparecchio	15
Pannello di comando	16
Tasti per la regolazione della temperatura	16
Display della temperatura	17
Tasto COOLMATIC	17
Tasto ALLARME SPENTO	17
Prima della messa in servizio	18
Messa in servizio	18
Regolazione della temperatura	19
Allarme porta aperta	19
Allarme temperatura	20
Spegnimento dell'apparecchio	20
Equipaggiamento interno	21
Superfici di ripiano	21
Vano per le bottiglie	21
Porta interna variabile	22
Portabottiglie	22

Apertura della porta	22
Immagazzinaggio corretto	23
Scongelamento	23
La cella refrigerante si scongela automaticamente	23
Pulizia e cura	24
Alcuni consigli per il risparmio energetico	25
Che cosa fare, se	26
Rimedio in caso di disturbi	26
Sostituzione della lampadina	28
Rumori di servizio	29
Disposizioni, Norme, Direttive	29
Concetti tecnici	30
Servizio di assistenza	31

Sicurezza

La sicurezza dei nostri apparecchi è conforme ai regolamenti approvati della tecnica ed alla legge sulla sicurezza degli apparecchi. Nonostante ciò, riteniamo di doverVi facilitare la presa di confidenza con le seguenti avvertenze sulla sicurezza:

Impiego conforme allo scopo previsto

- L'apparecchio refrigerante è stato stabilito per impieghi casalinghi. È adatto per raffreddare prodotti alimentari. Nel caso l'apparecchio non venga impiegato per lo scopo previsto oppure utilizzato non correttamente, il produttore non potrà assumersi alcuna responsabilità per eventuali danni causati di conseguenza.
- Per motivi di sicurezza non è consentito in nessun caso apportare delle modifiche o trasformazioni.
- Nel caso si voglia impiegare l'apparecchio refrigerante nell'ambito imprenditoriale oppure per scopi differenti dal raffreddamento di prodotti alimentari, si prega di osservare le disposizioni di legge vigenti per il Vostro settore.

Prima della prima messa in servizio

- Verificare l'apparecchio su eventuali danni causati dal trasporto. Non collegare in nessun caso un apparecchio danneggiato! In caso di danni, rivolgersi al fornitore.
- Controllate che il cavo di rete non sia incastrato dal retro dell'apparecchio e che non venga danneggiato. Un cavo di rete danneggiato può surriscaldarsi e provocare un incendio.
- Non inserite mai il cavo di rete in una presa allentata o danneggiata. Rischio di folgorazione e incendio!

Sostanza refrigerante

L'apparecchio nella circolazione della sostanza refrigerante contiene un gas naturale denominato Isobutan (R600a), avente una elevata tolleranza per l'ambiente, il quale è tuttavia infiammabile.

- **Avvertenza** - Osservare durante il trasporto e l'installazione dell'apparecchio che non venga danneggiato alcun elemento della circolazione della sostanza refrigerante.
- In caso di danneggiamenti alla circolazione della sostanza refrigerante:
 - evitare assolutamente fiamme libere e fonti incendianti;
 - provvedere ad una buona aerazione del locale in cui si trova l'apparecchio.

Sicurezza dei bambini

- I pezzi di imballaggio (p. es. foglie, polistirolo) possono essere pericolosi per i bambini. Pericolo di soffocamento! Mantenere il materiale di imballaggio al di fuori della portata dei bambini!
- Gli apparecchi che non vengono più utilizzati devono essere resi inutilizzabili prima dello smaltimento. Estrarre la spina di rete, spezzare il cavo di rete, rimuovere oppure distruggere le eventuali chiusure lampo di bloccaggio. Mediante ciò si evita che si possano chiudere dentro dei bambini che giocano (pericolo di soffocamento!) oppure che possano trovarsi in altre situazioni pericolose per la vita.
- Molto spesso i bambini non possono rendersi conto dei pericoli a cui sono esposti durante il maneggio con gli apparecchi casalinghi. Pertanto è necessario prendere degli idonei provvedimenti di salvaguardia evitando inoltre di lasciar giocare i bambini con tali apparecchi!

Nel servizio quotidiano

- I contenitori di gas infiammabili oppure liquidi mediante l'effetto del freddo possono perdere la propria ermeticità. Pericolo di esplosione! Non immagazzinare mai dei contenitori con sostanze infiammabili, come p. es. bombole spray, accendini e cartucce di rifornimento, ecc. nell'apparecchio refrigerante.
- **Avvertenza** - Non impiegare mai dei piccoli elettrodomestici (p. es. macchine elettriche da gelato, mescolatori, ecc.) nell'apparecchio refrigerante.
- **Avvertenza** - Non occludete mai le fessure di aerazione dei pannelli di rivestimento dell'apparecchio oppure dei mobili da incasso.
- **Avvertenza** - Per accelerare il processo di sbrinamento non è consentito utilizzare utensili meccanici o attrezzature simili diversi da quelli raccomandati dal costruttore.
- Prima di eseguire i lavori di pulizia, è necessario disinserire l'apparecchio, estrarre la spina oppure disinserire rispettivamente il fusibile dell'abitazione.
- Non sfilate mai la spina dalla presa tirando il cavo, in particolare se l'apparecchio è stato tolto dalla nicchia. Un cavo di rete danneggiato può provocare cortocircuito, incendio e/o folgorazione.
- Non appoggiate sul cavo di rete oggetti pesanti o l'apparecchio stesso. Rischio di cortocircuito e incendio!
- Un cavo di rete danneggiato deve essere sostituito da un elettricista qualificato o dal servizio assistenza.

Nel caso di un disturbo

- Se nell'apparecchio dovesse verificarsi per qualche volta un disturbo, si prega di leggere in queste istruzioni per l'uso sotto "Che cosa fare, se ...". Nel caso non siano sufficienti le avvertenze riportate, si prega di non eseguire ulteriori lavori autonomi di riparazione.
- Gli apparecchi refrigeranti devono essere riparati esclusivamente da persone specializzate. Mediante le riparazioni non appropriate possono crearsi dei notevoli pericoli. Nel caso della necessità di una riparazione, si prega di rivolgersi al proprio fornitore oppure presso il nostro servizio di assistenza.

Smaltimento

Informazione sull'imballaggio dell'apparecchio

Smaltite correttamente il materiale d'imballo del vostro apparecchio. Tutti i materiali d'imballo sono ecologici e riciclabili.

Riguardo i materiali di produzione: I materiali sintetici possono essere anche riciclati e sono contrassegnati nella seguente maniera:

>PE< per polietilene, p. es. nell'involucro esterno e nei sacchetti all'interno.

>PS< per polistirolo schiumoso, p. es. nei pezzi di imbottitura, in linea di massima privi di propellenti.

I pezzi del cartone vengono realizzati con carta riciclata e devono essere rimessi nella raccolta della carta vecchia.

Smaltimento di apparecchi vecchi

Per motivi di protezione dell'ambiente è necessario smaltire conformemente gli apparecchi vecchi. Ciò vale per il Vostro apparecchio finora usato e dopo che ha terminato di svolgere il suo servizio ed anche per il Vostro apparecchio nuovo.



Avvertimento! Gli apparecchi vecchi che non servono più, devono essere resi inutilizzabili prima dello smaltimento. Estrarre la spina di rete, spezzare il cavo di rete, rimuovere oppure distruggere le eventuali chiusure lampo di bloccaggio. Mediante ciò si evita che si possano chiudere dentro dei bambini che giocano (pericolo di soffocamento!) oppure che possano trovarsi in altre situazioni pericolose per la vita.

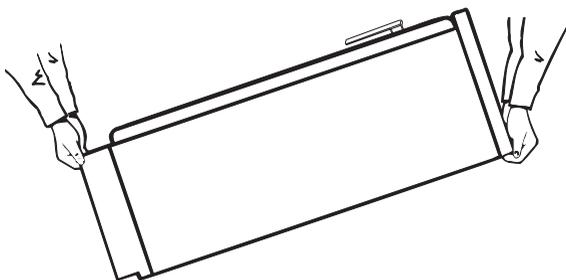
Avvertenze sullo smaltimento:

- L'apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani o ingombranti.
- La circolazione della sostanza refrigerante, in particolare lo scambiatore di calore situato nella parte inferiore dell'apparecchio, non devono essere danneggiati.
- Le informazioni concernenti i termini del ritiro oppure dei luoghi di raccolta sono da apprendere presso l'amministrazione comunale locale.

Trasporto dell'apparecchio

Per trasportare l'apparecchio sono necessarie due persone. Per un migliore appiglio sul lato anteriore in basso e dietro sul lato posteriore in alto dell'apparecchio vi sono applicate due maniglie.

1. Afferrare le maniglie dalle posizioni rappresentate nell'illustrazione e trasportare l'apparecchio.



2. Per portare l'apparecchio sul luogo definitivo, premere con cautela sopra sulla porta e ribaltare l'apparecchio verso l'indietro. In tal modo il peso viene sollecitato sui rulli posteriori per poter spingere l'apparecchio leggermente all'indietro.

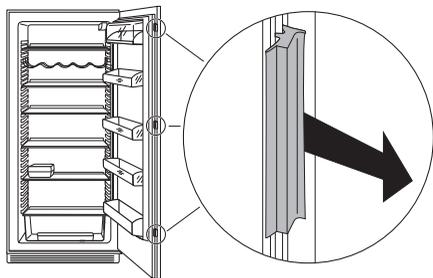
Rimuovere la sicura del trasporto

L'apparecchio nonché i pezzi dell'equipaggiamento interno sono protetti per il trasporto.

1. Rimuovere dall'interno dell'apparecchio tutti i nastri adesivi nonché pezzi di imbottitura.

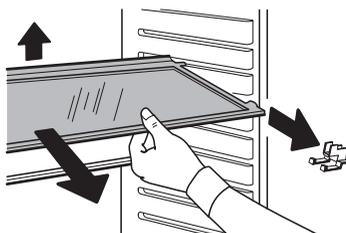
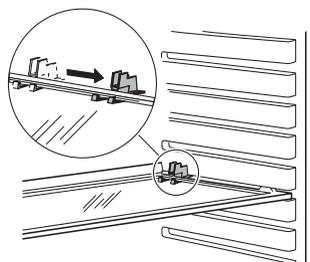
i Le eventuali rimanenze di nastro adesivo possono essere rimosse mediante benzina di pulizia oppure di lavaggio.

2. Rimuovere nei lati interni della porta i pezzi di protezione per le guarnizioni dalla guarnizione della porta.



Rimuovere la sicura di trasporto dalle superfici d'appoggio:

3. Spingere in avanti i componenti di sicurezza fino al rigonfiamento nel bordo della superficie d'appoggio.
4. Tirare la superficie d'appoggio in avanti fino a poterla orientare verso il basso e poter estrarre i componenti di sicurezza dalle guide.



Installazione

Luogo di installazione

L'apparecchio deve essere collocato in un luogo ben aerato ed asciutto.

La temperatura ambiente influisce sul consumo di corrente nonché sul corretto funzionamento dell'apparecchio.

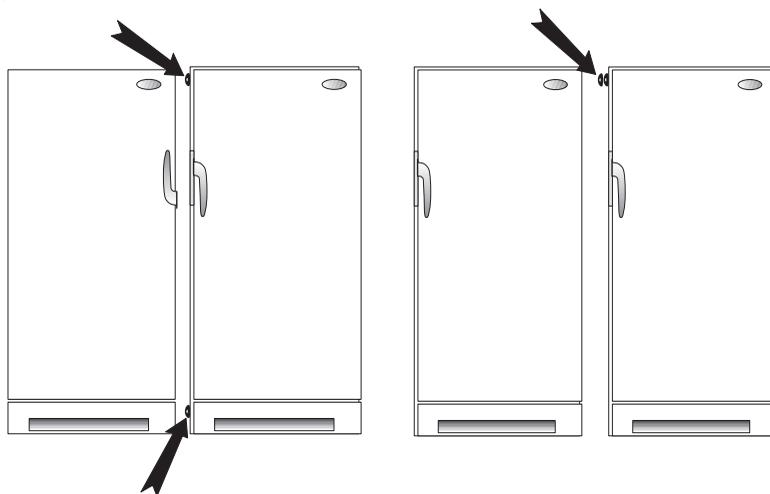
Pertanto l'apparecchio non dovrebbe

- essere esposto direttamente ai raggi solari;
- non essere piazzato accanto ad elementi di calore oppure ad un forno o altre simili fonti di calore;
- solamente in un luogo la cui temperatura ambientale corrisponda alla classificazione climatica per la quale è stato concepito l'apparecchio.

La classificazione climatica è riportata sulla targhetta del tipo situata a sinistra nell'interno della cella dell'apparecchio.

La tabella successiva mostra quali temperature ambientali sono state assegnate alla classificazione climatica:

Classificazione climatica	per temperature ambientali di
SN	+10 fino +32 °C
N	+16 fino +32 °C
ST	+18 fino +38 °C
T	+18 fino +43 °C



Collegamento elettrico

Per effettuare il collegamento elettrico è necessario impiegare la spina con contatto di protezione installata conformemente alle prescrizioni vigenti. Il fusibile elettrico deve corrispondere ad almeno 10 Ampère. Nel caso non sia più possibile accedere alla presa dopo l'installazione, è necessario prendere un idoneo provvedimento per garantire nell'installazione elettrica la separazione dalla rete dell'apparecchio (p. es. fusibile, interruttore LS, interruttore di protezione contro correnti errate oppure simili con una ampiezza di apertura del contatto di almeno 3 mm..

-  1. Prima della messa in servizio, verificare se la tensione di collegamento ed il tipo di corrente riportati sulla targhetta del tipo corrispondono ai valori della rete elettrica del luogo di installazione.

p. es.: AC 220 ... 240 V 50 Hz oppure
220 ... 240 V~50 Hz

(pertanto 220 fino 240 Volt corrente alternata, 50 Hertz)

La targhetta del tipo si trova a sinistra nell'interno della cella dell'apparecchio.

Attenzione: Il cavo dell'alimentazione elettrica deve essere sostituito esclusivamente da un elettricista specializzato. Nel caso di eventuali riparazioni, rivolgetevi al Vostro rivenditore di fiducia oppure al nostro servizio di assistenza.

Avvertenza: L'apparecchio non deve essere collegato in nessun caso a prese elettriche salvaenergia e a invertitori di frequenza che trasformano la corrente continua in corrente alternata a 230 V (p. es. impianti fotovoltaici, reti di bordo su natanti)

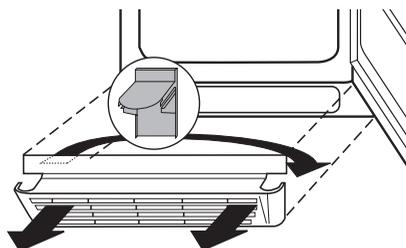
Modifica della battuta della porta

La battuta della porta può essere cambiata da destra (come da consegna) a sinistra qualora fosse necessario per quella particolare posizione di installazione.

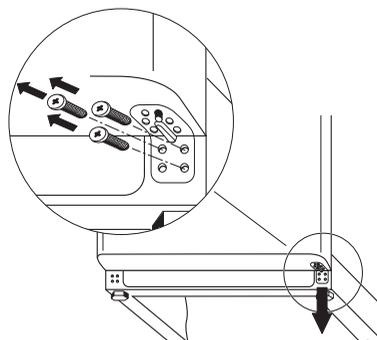


Avvertenza! Durante la sostituzione della battuta della porta, l'apparecchio non deve essere collegato alla corrente. Staccare sempre la spina.

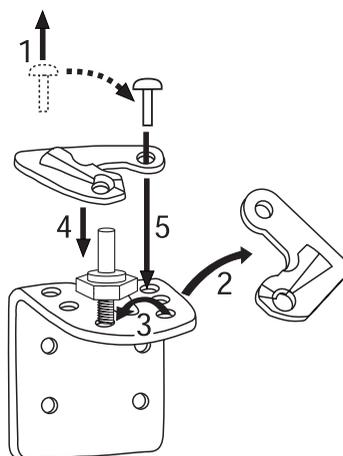
-  1. Aprire la porta e sfilare la mascherina dello zoccolo in avanti. Spostare la protezione del supporto porta sulla mascherina dello zoccolo da sinistra a destra. Chiudere la porta.



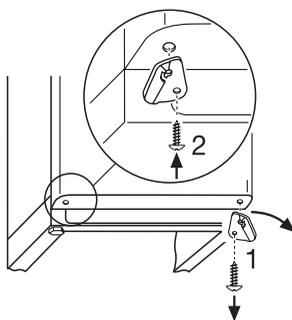
2. Tenendo chiusa la porta, svitare le viti con testa a croce dal supporto porta inferiore e togliere il supporto porta verso il basso.



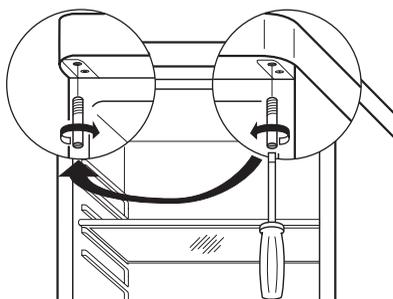
3. Rimuovere la guarnizione metallica della porta dal supporto porta (1, 2). Spostare il perno di supporto dal foro di destra in quello di sinistra (3). Applicare la guarnizione metallica fornita in dotazione sul perno di supporto (4, 5).



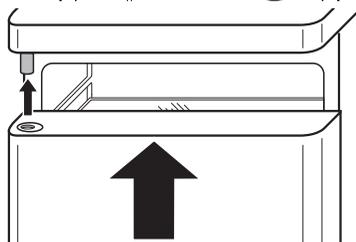
4. Svitare dalla porta la vite con intaglio a croce in basso a destra e rimuovere quindi la bandella della porta (1). Installare la bandella in dotazione in basso a sinistra della porta e fissarla utilizzando una vite con intaglio a croce (2).
Rimuovere con cautela la porta in avanti e deporla a lato.



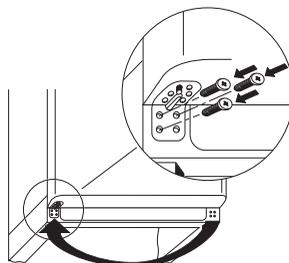
5. Spostare il perno di supporto superiore a sinistra.



6. Infilare con cautela la porta sul perno di supporto superiore e chiudere la porta.

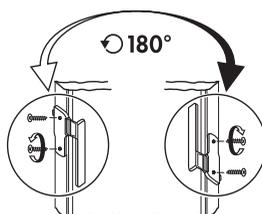


7. Inserire il supporto porta inferiore con il perno di supporto in basso a sinistra nella porta ed avvitare a fondo.



8. Aprire la porta ed applicare la mascherina dello zoccolo.

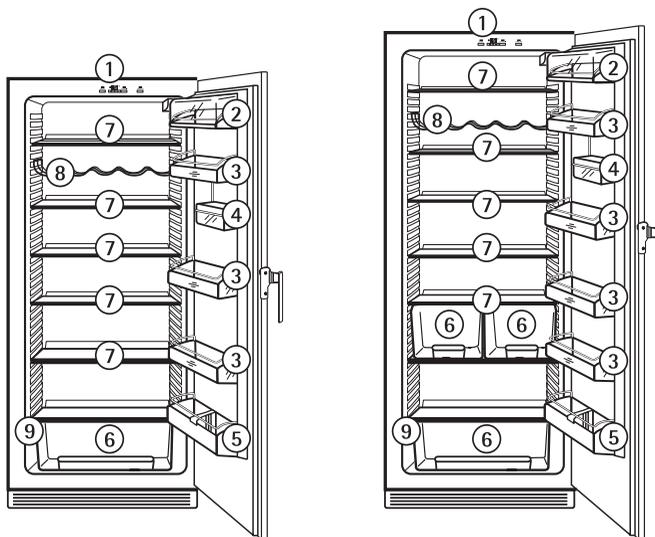
9. Spostare la maniglia della porta da sinistra a destra, quindi chiudere i fori con le calotte di copertura fornite in dotazione.



Descrizione dell'apparecchio

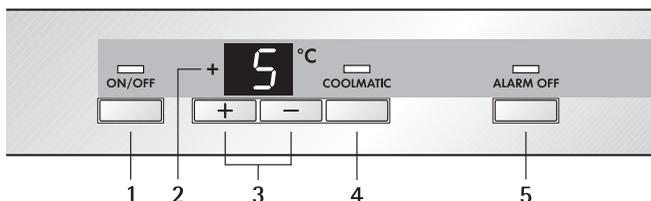
Veduta dell'apparecchio

(diversi modelli)



- ① Pannello di comando
- ② Scompartimento per burro e formaggio
- ③ Scompartimenti di ripiano sulla porta
- ④ Box d'appoggio variabile
- ⑤ Vano per le bottiglie
- ⑥ Ripiani per frutta e verdura
- ⑦ Piani d'appoggio
- ⑧ Supporto per bottiglie
- ⑨ Targhetta del tipo

Pannello di comando



- 1 Tasto ACCESO/SPENTO con indicazione di controllo rete (verde)
- 2 Spia della temperatura
- 3 Tasti di regolazione della temperatura
- 4 Tasto COOLMATIC, con indicazione di inserimento della funzione COOLMATIC (gialla)
- 5 Tasto ALLARME SPENTO con indicazione di avvertimento (rossa) (vedi capoverso "Sistema di controllo e informazione")

Tasti per la regolazione della temperatura



La regolazione della temperatura avviene tramite i tasti „+“ (PIÙ CALDO) e „-“ (PIÙ FREDDO).

I tasti sono collegati al display della temperatura.

- Premendo uno dei due tasti „+“ (PIÙ CALDO) oppure „-“ (PIÙ FREDDO), il display della temperatura si commuta dalla temperatura REALE (Il display della temperatura è acceso) sulla temperatura NOMINALE (Il display della temperatura lampeggia).
- Ad ogni ulteriore pressione di uno dei due tasti si aumenta la temperatura NOMINALE di 1 °C.
- Premendo un tasto, il display della temperatura si riporta automaticamente sulla temperatura REALE dopo circa 5 secondi.

Temperatura NOMINALE significa:

La temperatura che deve essere presente all'interno dello scomparto frigorifero può essere regolata sulle temperature presenti sul display. La temperatura NOMINALE viene visualizzata da cifre lampeggianti.

Temperatura REALE significa:

Il display della temperatura visualizza la temperatura effettivamente presente in quel momento all'interno dello scomparto frigorifero. La temperatura REALE viene visualizzata da cifre che restano accese.



Attivando la funzione COOLMATIC si impedisce che la temperatura possa essere modificata inavvertitamente.

Display della temperatura



Il display della temperatura può visualizzare diverse informazioni.

- Durante il funzionamento normale viene visualizzata la temperatura attualmente presente nello scomparto frigorifero (temperatura EFFETTIVA).
- Durante la regolazione della temperatura, la temperatura impostata in quel momento nello scomparto frigorifero (temperatura NOMINALE) viene visualizzata sul display con cifre lampeggianti.
- Se nell'apparecchio si presenta un disturbo, allora nell'indicatore di temperatura compare un rettangolo oppure una lettera.

Tasto COOLMATIC



La funzione COOLMATIC è adatta per il raffreddamento rapido di grandi quantitativi di prodotto da refrigerare nella cella refrigerante, p. es. bevande, insalate in occasione di una festa.

1. Premendo il tasto COOLMATIC si inserisce la cosiddetta funzione Coolmatic e si accende la spia gialla.
La funzione COOLMATIC a questo punto provvede ad un raffreddamento intensivo. In tal modo viene preimpostata automaticamente una temperatura NOMINALE pari a + 2 °C. Una volta trascorse 6 ore, la funzione COOLMATIC viene terminata automaticamente. Dopodiché si rimette in funzione la temperatura NOMINALE di origine preimpostata e l'indicazione della temperatura indica di nuovo la temperatura di raffreddamento momentanea.
 2. La funzione può essere terminata manualmente in qualsiasi istante eseguendo ancora una volta nella medesima sequenza i passi sopra descritti necessari all'inserimento della funzione COOLMATIC.
- i** Attivando la funzione COOLMATIC si impedisce che la temperatura possa essere modificata inavvertitamente.

Tasto ALLARME SPENTO



Mediante il tasto ALLARME SPENTO può essere soppresso il segnale acustico di avvertimento, p. es. l'avvertimento sulla porta aperta nei casi in cui il tempo per caricare oppure per ordinare i prodotti alimentari da refrigerare si possa prolungare.

Prima della messa in servizio

 Prima di collegarlo alla rete di corrente e di utilizzarlo per la prima volta occorre lasciare fermo l'apparecchio per 30 minuti qualora sia stato trasportato in verticale. Se l'apparecchio è stato trasportato in orizzontale, lo si dovrà lasciare fermo per 4 ore prima di utilizzarlo per la prima volta affinché l'olio possa rifluire al compressore. In caso contrario si potrebbe danneggiare gravemente il compressore.

-  1. Pulire l'interno e tutti i componenti di equipaggiamento prima di procedere all'impiego dell'apparecchio (vedi paragrafo "Pulizia e cura").
- 2. Ancor prima di mettere in servizio l'apparecchio per la prima volta, in base al capitolo "Installazione" è necessario eseguire una corretta installazione. È particolarmente necessario osservare che la tensione di rete e la frequenza a disposizione coincidano con i dati riportati sul Vostro apparecchio.

Messa in servizio

-  1. Inserire la spina di rete nella presa.
 - 2. Premere il tasto ACCESO/SPENTO. Si inserisce un segnale acustico e la spia rossa lampeggiante segnala che non è stata ancora raggiunta la temperatura di conservazione necessaria. Il compressore si avvia, dopodiché funziona in automatico.
 - 3. Premere il tasto ALLARME SPENTO per disinserire il segnale acustico.
 - 4. Regolare la temperatura su +5 ° C o più fredda (vedi paragrafo "Regolazione della temperatura").
-  Poiché la temperatura di immagazzinaggio nella cella refrigerante viene raggiunta prima, il prodotto da refrigerare può essere introdotto immediatamente.

Regolazione della temperatura

-  1. Premere il tasto „+“ (PIÙ CALDO) oppure „-“ (PIÙ FREDDO).
Il display della temperatura si commuta e visualizza, lampeggiando, la temperatura NOMINALE correntemente impostata.
2. Per regolare su una temperatura superiore, premere il tasto „+“ (PIÙ CALDO), mentre per impostare su temperature inferiori, premere il tasto „-“ (PIÙ FREDDO). Il display visualizza immediatamente la regolazione modificata.

Ad ogni ulteriore pressione di uno dei due tasti si aumenta la temperatura NOMINALE di 1 °C.

Campo di temperatura impostabile: da +2 °C a +8 °C.

Avvertenza: Secondo la scienza dell'alimentazione, +5 °C per lo scomparto frigorifero sono sufficienti come temperatura di conservazione.

-  Se dopo aver regolato la temperatura non viene più premuto alcun tasto, il display della temperatura si commuta dopo ca. 5 secondi e visualizza nuovamente la temperatura EFFETTIVA correntemente presente all'interno dello scomparto conservatore. Il display cambiata viene visualizzata da cifre che restano accese.

Importante! Vi preghiamo di verificare che venga mantenuta la necessaria temperatura di conservazione controllando la spia di avvertimento rossa ed il display della temperatura ad intervalli regolari.

Allarme porta aperta

Si la porta rimane aperta per più di 5 minuti, la spia rossa inizia a lampeggiare e un allarme udibile viene emesso.

Se per riempire o svuotare il frigorifero vi serve più tempo, potete disattivare il segnale acustico premendo il tasto ALLARME SPENTO. La spia rossa si spegne alla chiusura della porta.

Allarme temperatura

Non appena la temperatura del frigorifero supera i 12 °C, lampeggia la spia rossa e si sente un allarme acustico. Un tale aumento di temperatura eventualmente è da attribuire a:

- aperture sportello frequenti o prolungate;
- Inserimento di una grande quantità di generi alimentari caldi;
- un guasto dell'apparecchio.

L'allarme acustico può essere disinserito tramite il tasto ALLARME SPENTO. L'allarme acustico e luminoso, se presenti, si disinseriscono automaticamente, quando la temperatura scende di nuovo sotto i 12 °C.

Spegnimento dell'apparecchio

Allo scopo di proteggere il frigorifero, l'apparecchio è dotato di una protezione contro il disinserimento involontario (sicurezza per bambini).

-  1. Per spegnere l'apparecchio tenete premuto il tasto ACCESO/SPENTO per ca. 1 secondo. L'illuminazione dell'indicazione della temperatura si spegne.

 L'alimentazione di corrente viene interrotta completamente solo se la spina viene sfilata dalla presa.

Avvertenza:

Se la spina è staccata oppure manca l'alimentazione di corrente non è possibile modificare le impostazioni dell'apparecchio.

Dopo averlo collegato alla rete, l'apparecchio si riporta nello stato di funzionamento in cui si trovava prima dell'interruzione di corrente.

Nel caso l'apparecchio debba essere messo fuori servizio per un periodo prolungato:

-  1. Spegnere l'apparecchio premendo il tasto ACCESO/SPENTO per ca. 1 secondo.
2. Estrarre la spina di rete oppure disinserire oppure svitare il fusibile.
 3. Pulire l'apparecchio accuratamente (vedi paragrafo "Pulizia e cura").
 4. Lasciare successivamente aperta la porta per evitare che possano formarsi cattivi odori.

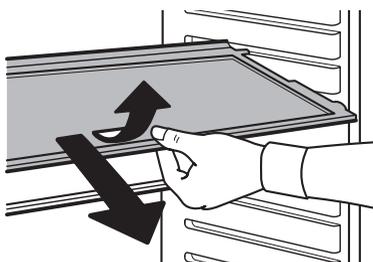
Equipaggiamento interno

Superfici di ripiano

La superficie di ripiano inserita nelle apposite guide sopra il vano frutta e verdura deve rimanere sempre in questa posizione, affinché la frutta e la verdura si conservino fresche a lungo.

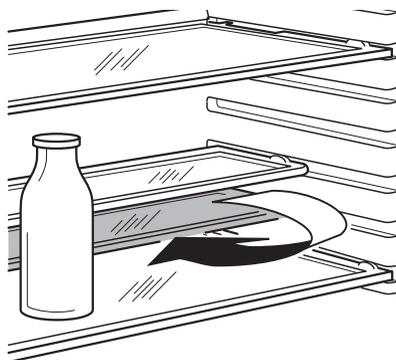
Le rimanenti superfici di ripiano sono regolabili in altezza:

1. Tirare a questo proposito la superficie di ripiano in avanti finché questa non si lascia oscillare verso l'alto oppure il basso per poterla estrarre.
2. L'inserimento in un'altra altezza avviene nel senso inverso.



Regolare l'altezza del prodotto da refrigerare:

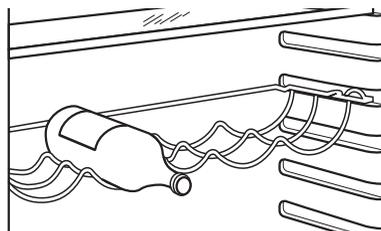
1. Estrarre la mezzeria anteriore della superficie Vario in vetro a due pezzi e spingerla in un altro livello. In tal modo si guadagna dello spazio per poter collocare sulla superficie sottostante del prodotto da refrigerare piuttosto alto.



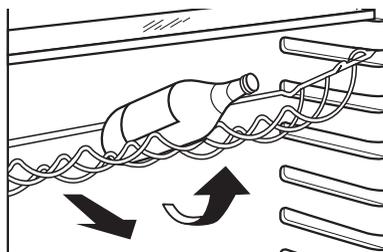
Vano per le bottiglie

Porre le bottiglie nel vano tenendo il collo rivolto in avanti. **Attenzione:** Conservare in posizione orizzontale soltanto le bottiglie chiuse.

Per conservare bottiglie già aperte è possibile inclinare il vano per le bottiglie.



1. Per fare ciò, tirare in avanti il vano bottiglie finché non sarà possibile inclinarlo verso l'alto, quindi inserire il vano superiore nel prossimo livello superiore.



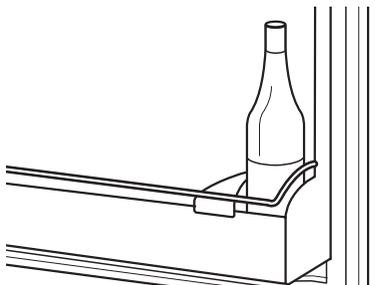
Porta interna variabile

A secondo delle esigenze, gli scompartimenti di ripiano sulla porta possono essere estratti verso l'alto ed essere quindi inseriti in altri sostegni.

Portabottiglie

(non in tutti i modelli)

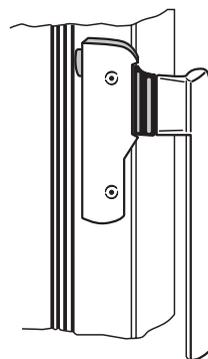
Alcuni modelli sono provvisti con un portabottiglie, il quale serve come protezione contro il rovesciamento delle singole bottiglie ed è spostabile lateralmente.



Apertura della porta

Se la porta viene chiusa con l'apparecchio in servizio, non è possibile riapirla immediatamente, poiché si genera innanzitutto un vuoto, il quale mantiene chiusa la porta per la compensazione della pressione. Trascorsi alcuni minuti si può aprire nuovamente la porta.

Nel caso il Vostro apparecchio sia dotato di un'apertura della porta del tipo QUICK, è possibile aprire facilmente la porta in qualsiasi istante.



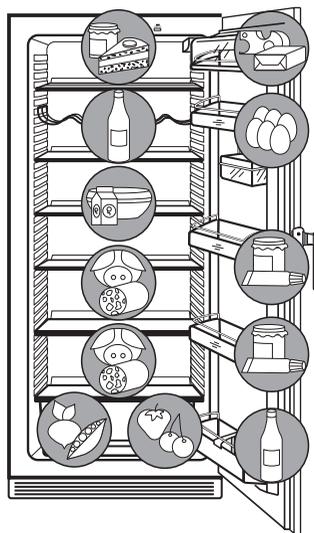
Immagazzinaggio corretto

Nella cella refrigerante vengono a risultare diversi campi di temperatura causati da dei fenomeni fisici. Il campo più freddo si trova nella superficie di ripiano inferiore sulle vasche per la frutta e la verdura. I campi più caldi si trovano nelle superfici di ripiano superiori e sugli scompartimenti della porta. L'esempio di ordinazione riportato accanto, mostra in quale punto nella cella refrigerante sono presenti delle temperature per diversi tipi di prodotti alimentari.

Consiglio: I prodotti alimentari devono essere sempre coperti oppure impacchettati nella cella refrigerante, allo scopo di evitare un essiccaggio e la comparsa di cattivi odori oppure la trasmissione degli odori su altri prodotti alimentari.

Per impacchettare sono adatti:

- sacchetti di freschezza e foglie in polietilene;
- contenitori in materiale sintetico con coperchio;
- cappe speciali in materiale sintetico con cappa rivestita in gomma;
- foglia di alluminio.



Scongelamento

La cella refrigerante si scongela automaticamente

Lo sbrinamento dello scomparto frigorifero ha inizio non appena si ferma il compressore.

L'acqua proveniente dallo scongelamento viene raccolta nelle apposite canaline situate nel pannello posteriore della cella refrigerante per essere condotta quindi nel foro di scarico del compressore da dove viene quindi evaporata.

Pulizia e cura

Per motivi di igiene si dovrebbe sempre pulire accuratamente e regolarmente l'interno dell'apparecchio, compresi gli equipaggiamenti interni.



Avvertimento!

- Durante la pulizia, l'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica. Pericolo di scosse di corrente! Prima di eseguire i lavori di pulizia, è necessario disinserire l'apparecchio, estrarre la spina oppure disinserire rispett. svitare il fusibile.
- Non pulire mai l'apparecchio con delle idropulitrici a vapore. L'umidità potrebbe penetrare negli elementi di costruzione elettrici, pericolo di scosse di corrente! Il vapore bollente può causare dei danni ai pezzi in materiale sintetico.
- L'apparecchio deve essere asciutto, ancor prima della nuova messa in servizio.

Attenzione!

- Oli essenziali e sostanze solventi organiche possono intaccare gli elementi in materiale sintetico, p. es.
 - succhi di limone oppure bucce di arancia;
 - burro acido;
 - sostanze detergenti contenenti acido di aceto.Evitare il contatto degli elementi dell'apparecchio con simili sostanze.
- Non impiegare mai delle sostanze detergenti graffianti.



1. Estrarre i cibi conservati. Quindi, conservare il tutto ben coperto in un luogo fresco.
2. Disinserire la cella refrigerante ed estrarre quindi la spina oppure disinserire rispett. svitare il fusibile.
3. Pulire l'apparecchio compreso l'equipaggiamento interno con un panno morbido imbevuto di acqua calda. Aggiungere eventualmente del comune detergente di lavaggio per i piatti.
4. Pulire successivamente con acqua limpida ed asciugare strofinando.
5. Controllare il foro di scarico dell'acqua proveniente dallo scongelamento situato sul pannello posteriore della cella refrigerante. Un foro dell'acqua dello scongelamento intasato può essere liberato mediante un filo di ferro.
6. Controllare e lavare regolarmente le guarnizioni magnetiche della porta.



I depositi di polvere sul fluidizzatore riducono notevolmente la potenza di raffreddamento ed aumentano quindi il consumo energetico. Pertanto è necessario pulire accuratamente una volta all'anno il fluidizzatore situato sul lato posteriore dell'apparecchio con una spazzola oppure un aspirapolvere.

7. Una volta che il tutto si è asciugato bene si può rimettere in servizio l'apparecchio.



Alcuni consigli per il risparmio energetico

- Non installare l'apparecchio nelle vicinanze di forni, elementi riscaldanti oppure altre fonti di calore. Nelle elevate temperature ambientali il compressore si aziona più spesso per un periodo più lungo.
- Provvedere che sia garantita una sufficiente aerazione nello zoccolo dell'apparecchio. Non coprire mai le aperture dell'aerazione.
- Non collocare dei pasti caldi nell'apparecchio. Lasciare prima raffreddare i pasti.
- Lasciare aperta la porta solamente per quanto sia necessario.
- Non regolare una temperatura più fredda di quanto sia necessaria.
- Mantenere costantemente pulito il fluidizzatore situato nel lato posteriore dell'apparecchio.

Che cosa fare, se ...

Rimedio in caso di disturbi

Nel caso di un disturbo, possibilmente si può trattare di un piccolo errore, il quale può essere rimediato in via autonoma in base alle seguenti avvertenze. Non eseguire ulteriori lavori di riparazione nel caso le seguenti informazioni non siano sufficienti per un concreto caso di assistenza.



Avvertimento! I lavori di riparazione all'apparecchio refrigeratore devono essere eseguiti esclusivamente da persone specializzate. A causa di riparazioni non appropriate, possono sussistere dei notevoli pericoli per l'utente. Nel caso della necessità di una riparazione, si prega di rivolgersi al proprio fornitore oppure presso il nostro servizio di assistenza.

Disturbo	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio non lavora, l'indicazione della temperatura è scure.	L'apparecchio non è inserito.	Inserire l'apparecchio.
	La spina di rete non è inserita oppure è lenta.	Inserire la spina di rete.
	È scattato il fusibile oppure è difettoso.	Verificare il fusibile, necessariamente sostituirlo.
	Presenza difettosa.	I disturbi alla rete di corrente vengono rimediati dal Vostro elettricista specializzato.
La temperatura di refrigerazione è insufficiente.	Temperatura non correttamente regolata.	Pregasi rivedere nel capoverso "Regolazione della temperatura".
	La porta è rimasta aperta per troppo tempo.	Lasciare aperta la porta solamente per quanto sia necessario.
	Entro le ultime 24 ore sono stati immagazzinati dei grandi quantitativi di prodotti caldi.	Premere il tasto COOLMATIC.
	L'apparecchio si trova accanto ad una fonte di calore.	Pregasi rivedere nel capoverso "Luogo di installazione".

Disturbo	Possibile causa	Rimedio
L'apparecchio raffredda troppo.	La temperatura impostata è troppo fredda.	Selezionare un'impostazione di temperatura temporaneamente più calda.
Viene emesso un segnale acustico, la spia di segnalazione rossa lampeggiano	La porta rimane aperta per più di 5 minuti .	Premete il tasto ALLARME SPENTO. La spia rossa si spegne alla chiusura della porta.
	Allarme temperatura	Pregasi rivedere in questo capoverso sotto "Allarme temperatura".
L'illuminazione interna non funziona.	Lampadina difettosa. Attenzione: dopo 7 minuti, l'illuminazione interna si spegne automaticamente.	Pregasi rivedere in questo capoverso sotto "Sostituzione della lampadina".
Forte comparsa di brina nell'apparecchio, eventualmente anche sulla guarnizione della porta.	Guarnizione della porta non ermetica (eventualmente a causa di un cambio del fermo alla porta).	Riscaldare con cautela, servendosi di un asciugacapelli, i punti non ermetici della guarnizione della porta (non più caldo di ca. 50 °C). Tirare a mano contemporaneamente la guarnizione riscaldata della porta in forma tale da farla appoggiare di nuovo in maniera irreprensibile.
Acqua sul fondo dello scomparto frigorifero o sui piani d'appoggio.	Il foro di scarico dell'acqua di sbrinamento è ostruito.	Vedi il paragrafo "Pulizia e cura".
Rumori insoliti.	L'apparecchio non è collocato in modo diritto.	Aggiustare di nuovo i piedi regolabili anteriori.
	L'apparecchio è a contatto con la parete oppure con altri oggetti.	Spingere via un poco l'apparecchio.
	Un pezzo, p. es. un tubo situato nel lato posteriore dell'apparecchio è a contatto con un altro pezzo dell'apparecchio oppure della parete nel lato posteriore.	Necessariamente piegare via con cautela questo pezzo.

Disturbo	Possibile causa	Rimedio
Una volta premuto il tasto COOLMATIC oppure dopo aver variato la regolazione della temperatura, il compressore non si aziona immediatamente.	Ciò è normale, non sussiste alcun disturbo.	Dopo un certo periodo il compressore si aziona automaticamente.

Sostituzione della lampadina

i Per motivi di sicurezza, l'illuminazione interna si spegne automaticamente se la porta resta aperta per oltre 7 minuti e si accende nuovamente alla successiva apertura della porta.

! **Avvertimento!** Pericolo di scosse di corrente! Prima di effettuare la sostituzione della lampadina, è necessario disinserire l'apparecchio ed estrarre la spina oppure disinserire rispett. svitare il fusibile.

Dati delle lampadine: 220-240 V, max. 25 W, presa: E 14

Attenzione!

Quando si sostituisce la lampadina, installare soltanto una lampadina con idoneo diametro del vetro di almeno 18 mm, in modo che poggi correttamente sulla guarnizione in gomma.

Punti vendita: rivenditori specializzati oppure servizio assistenza clienti AEG.



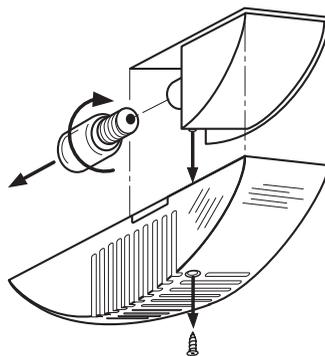
1. Per disinserire l'apparecchio premere per ca. 1 secondo il tasto ACCESO/SPENTO.

2. Estrarre la spina di rete.

3. Per sostituire la lampadina, svitare la vite a croce e rimuovere quindi la calotta di copertura della lampadina verso il basso.

4. Sostituire la lampadina difettosa.

5. Inserire nuovamente la calotta di copertura della lampadina ed avvitare la vite a croce.



Rumori di servizio

Sono caratteristici i seguenti rumori negli apparecchi refrigeranti:

- **Scatti**

Sempre quando il compressore si inserisce e disinserisce, si sentono degli scatti.

- **Ronzio**

Non appena il compressore incomincia a lavorare, si sente il relativo ronzio.

- **Gogoglio/sentire**

Quando la sostanza refrigerante fluisce negli stretti tubi, si possono dei rumori di gorgogliamento. Anche dopo il disinserimento del compressore è udibile per breve tempo questo rumore.

Disposizioni, Norme, Direttive

L'apparecchio refrigerante è stato stabilito per l'impiego casalingo ed è stato prodotto sotto l'osservanza delle norme vigenti per questi tipi di apparecchi. Nella produzione sono stati inoltre presi i particolari provvedimenti necessari in conformità alla legge sulla sicurezza degli apparecchi (GSG), le prescrizioni sulla prevenzione degli infortuni per impianti refrigeranti (VBG 20) e le disposizioni della cooperativa tedesca elettricisti (VDE).

La circolazione della sostanza refrigerante è stata verificata sull'ermeticità.



Questo apparecchio è conforme alle seguenti direttive CEE:

- 73/23/CEE del 19.2.1973 - Direttiva sulle basse tensioni

- 89/336/CEE del 3.5.1989

(compresa la direttiva sulle modifiche 92/31/CEE) - Direttiva EMV

Concetti tecnici

- **Sostanza refrigerante**

I liquidi che si possono impiegare per generare il freddo vengono denominati sostanze refrigeranti. Queste hanno un punto di ebollizione relativamente ridotto, così ridotto che il calore dei prodotti alimentari che si trovano nell'apparecchio refrigerante, porta la sostanza refrigerante al punto di ebollizione.

- **Sostanza refrigerante**

Sistema di circolazione chiuso, entro il quale si trova la in circolazione. La circolazione della sostanza refrigerante consiste essenzialmente di un evaporatore, un compressore, di un fluidizzatore nonché delle relative tubazioni.

- **Evaporatore**

Nell'evaporatore evapora la sostanza refrigerante. Questo calore viene asportato dallo spazio interno dell'apparecchio, il quale in tal modo si raffredda. Come tutti i liquidi anche la sostanza refrigerante necessita il calore per poter evaporare. Pertanto l'evaporatore è stato disposto nell'interno dell'apparecchio.

- **Compressore**

Il compressore assomiglia un una piccola botte. Quest'ultimo viene azionato da un motore di trazione elettrico ed è fissato dietro in basso nella zona dello zoccolo dell'apparecchio. Il compito del compressore è quello di asportare la sostanza refrigerante in forma di vapore dall'evaporatore, di condensarla per quindi condurla nel fluidizzatore.

- **Fluidizzatore**

Il fluidizzatore nella maggior parte dei casi ha la forma di una griglia. Nel fluidizzatore viene fluidizzata la sostanza refrigerante condensata a sua volta dal compressore. In tal modo si libera il calore, il quale viene scaricato nell'aria ambientale attraverso la superficie del fluidizzatore. Pertanto il fluidizzatore nella maggior parte dei casi è stato applicato in basso sul lato posteriore dell'apparecchio.

Servizio di assistenza

Se nel caso di un disturbo non si riesce a trovare alcun rimedio in queste istruzioni per l'uso, Vi preghiamo di rivolger Vi al Vostro rivenditore specializzato oppure presso il nostro servizio di assistenza. Gli indirizzi rispet. numeri telefonici sono riportati nel libretto "Condizioni di garanzia/Indirizzi del servizio di assistenza" allegato.

Una preparazione definita dei pezzi di ricambio può risparmiare delle vie inutili e tempo. Si prega pertanto di indicare i seguenti dati del Vostro apparecchio:

- Descrizione del modello 
- Numero di produzione (PNC) 
- Numero di ultimazione (S-No.) 

Queste indicazioni sono riportate sulla terghetta del tipo situata nel lato interno dell'apparecchio. Allo scopo di aver rapidamente a portata di mano tutti i dati, si consiglia di annotarli qui.

Avvertenza: Una chiamata del servizio di assistenza non giustificata è soggetta all'obbligo di risarcimento delle spese anche durante la garanzia.

 **From the Electrolux Group. The world's No. 1 choice.**

Il Gruppo Electrolux e' il piu' grande produttore mondiale di apparecchiature per la cucina, per la pulizia e di attrezzature per il giardinaggio e per uso forestale. Oltre 55 milioni di prodotti del Gruppo Electrolux (quali frigoriferi, cucine, lavabiancheria, lavastoviglie, aspirapolvere, motoseghe e rasaerba) vengono vendute ogni anno in piu' di 150 Paesi del mondo per un valore di circa 14 miliardi di dollari.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

<http://www.aeg.hausgeraete.de>

© Copyright by AEG

818 35 52 – 00/2 – 0105

Con riserva di modifiche